

**МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ  
ЛУГАНСКОЙ НАРОДНОЙ РЕСПУБЛИКИ**

**ГОСУДАРСТВЕННОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ  
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
ЛУГАНСКОЙ НАРОДНОЙ РЕСПУБЛИКИ  
«ЛУГАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»  
(ГОУ ВО ЛНР «ЛГПУ»)**

**Структурное подразделение филологический факультет  
Кафедра романо-германской филологии**

**УТВЕРЖДАЮ**  
Декан факультета

  
\_\_\_\_\_ Перетятая О.С.  
« 15 » \_\_\_\_\_ 2021 г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ**

**Страноведение Германии**

По направлению подготовки – 45.05.01 Перевод и переводоведение

Профиль подготовки – Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений (немецкий/итальянский язык)

Квалификация выпускника – лингвист-переводчик

Форма обучения – очная

Курс – 4 (7 семестр)

Луганск  
2021 год

## Лист согласования РПД

Рабочая программа учебной дисциплины «Страноведение Германии» является частью основной профессиональной образовательной программы для подготовки лингвистов-переводчиков по направлению подготовки 45.05.01 Перевод и переводоведение. Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений (немецкий/итальянский язык) очной формы обучения.

Составлена на основании Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 45.05.01 Перевод и переводоведение, утвержденного приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 12 августа 2020 № 989.

### СОСТАВИТЕЛИ:

доцент кафедры романо-германской филологии ГОУ ВО ЛНР «ЛГПУ»  
Скляр Н.В.

Рабочая программа утверждена на заседании кафедры романо-германской филологии

«02» апреля 2021 г., протокол № 10

Врио заведующего кафедрой  
романо-германской филологии

Taif

Гайворонская Л.Ю.

Одобрена на заседании Учебно-методической комиссии  
филологического факультета

«13» апреля 2021 г., протокол № 9

Председатель

Miftahova

Мифтахова О.В.

### СОГЛАСОВАНО:

И.о. заведующего учебно-методическим отделом

Savenkov

Савенков В.В.

«14» апреля 2021 г.

## **Структура и содержание учебной дисциплины**

### **1. Цели и задачи учебной дисциплины**

*Цель изучения дисциплины* – знакомство с географическим положением, политической и экономической системой, системой образования и культуры немецкоязычных стран, систематизирование знаний о Германии и немецкоязычных странах.

*Задачи:* ознакомление студентов со страноведческими реалиями, обычаями, нормами государственного устройства Германии и ее земель; изучение исторического, политического, экономического, международного развития Германии; расширение лингвострановедческого кругозора студентов.

### **2. Место дисциплины в структуре ОПОП**

Учебная дисциплина «Страноведение Германии» является дисциплиной базовой части профессионального цикла ОП по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение, входит в блок Б1. Индекс дисциплины Б1.О.33. Необходимыми условиями для освоения дисциплины являются знания, умения и навыки, полученные в курсе введения в профильную подготовку специальности «Перевод и переводоведение»: «Практическая грамматика немецкого языка», «Основы межкультурной коммуникации», «Практический курс немецкого языка». Содержание дисциплины служит основой для освоения дисциплин «Основы теории немецкого языка», «Практический курс письменного перевода в специальных областях».

### **3. Требования к результатам освоения содержания дисциплины**

Студенты, завершившие изучение дисциплины «Страноведение немецкоязычных стран», должны:

*знать* географическое положение, политическую систему, экономику и сельское хозяйство, систему образования и культуры немецкоязычных стран;

*уметь* работать с информацией по страноведению и лингвокультурологии, творчески применять знания, полученные в рамках изучения дисциплины, при написании курсовых, выпускных квалификационных работ, ведении дискуссий;

*владеть* базовыми знаниями по географии, социально-экономическому и культурно-историческому развитию немецкоязычных стран.

Перечисленные результаты образования являются основой для формирования следующих компетенций:

*общепрофессиональных:*

- способность осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие на основе знаний в области географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков, а также знания об их роли в региональных и глобальных политических процессах (ОПК-3);

универсальных:

- способность анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия (УК-5).

#### 4. Структура и содержание учебной дисциплины

##### 4.1. Объем учебной дисциплины и виды учебной работы

Вид учебной работы	Объем часов (зач. ед.)	
	Очная форма	Заочная форма
<b>Общая учебная нагрузка (всего)</b>	108 (3 зач. ед)	-
<b>Обязательная аудиторная учебная нагрузка (всего часов), в том числе:</b>	<b>48</b>	-
Лекции	20	-
Семинарские занятия	-	-
Практические занятия	28	-
Лабораторные работы	-	-
Контрольные работы	4	-
Курсовая работа / курсовой проект	-	-
Другие формы организации образовательного процесса	-	-
<b>Самостоятельная работа студента (всего часов)</b>	<b>56</b>	-
Форма аттестации	зачет	-

##### 4.2. Содержание разделов учебной дисциплины

*7 семестр*

Тема 1. Die Lage der Bundesrepublik Deutschland in Europa. Die alten und neuen Bundesländer. Geschichte Schwarz-Rot-Gold. Bundeswappen.

Тема 2. Die Entstehung des Deutschen Reiches. Das Bismarckreich.

Тема 3. Der Eerste Weltkrieg.

Тема 4. Der Zweite Weltkrieg und seine Folgen.

Тема 5. Deutschland von 1945 bis zur Gegenwart.

Тема 6. Die Europäische Union.

Тема 7. Die Wirtschaft Deutschlands.

Тема 8. Staatlicher Aufbau und Verfassung. Das Grundgesetz. Das Wahlsystem. Parteien und Bundestag.

Тема 9. Das Bildungssystem Deutschlands.

Тема 10. Kultur und Traditionen. Sehenswertes in den Städten Deutschlands.

Тема 11. Österreich.

Тема 12. Die Schweiz.

##### 4.3. Лекции

№ п/п	Название темы	Объем часов	
		Очная форма	Заочная форма
7 семестр			
1	Die Bundesrepublik Deutschland. Die Lage der	2	-

	Bundesrepublik Deutschland in Europa. Die alten und neuen Bundesländer. Geschichte Schwarz-Rot-Gold. Bundeswappen.		
2	Die Entstehung des Deutschen Reiches. Das Bismarckreich.	2	-
3	Der Erste Weltkrieg.	2	-
4	Der Zweite Weltkrieg und seine Folgen. Von 1945 bis zur Gegenwart.	2	-
5	Deutschland von 1945 bis zur Gegenwart. Die Europäische Union.	2	-
6	Die Wirtschaft Deutschlands.	2	-
7	Staatlicher Aufbau und Verfassung. Das Grundgesetz. Das Wahlsystem. Parteien und Bundestag.	2	-
8	Das Bildungssystem Deutschlands. Kultur und Traditionen. Sehenswertes in den Städten Deutschlands.	2	-
9	Österreich.	2	-
10	Die Schweiz.	2	-
<b>Итого:</b>		20	-

#### 4.4. Практические занятия

№ п/п	Название темы	Объем часов	
		Очная форма	Заочная форма
7 семестр			
1	Die Bundesrepublik Deutschland. Die Staatssymbole Deutschlands. Die Geschichte Schwarz-Rot-Gold. Die Lage der BRD in Europa. Die alten und neuen Bundesländer.	2	-
2	Die Entstehung des deutschen Reiches. Das Bismarckreich.	2	-
3	Der Erste Weltkrieg.	2	-
4	Der Zweite Weltkrieg und seine Folgen.	2	-
5	Deutschland von 1945 bis zur Gegenwart.	2	-
6	Die Europäische Union.	2	-
7	Das Grundgesetz. Die politischen Parteien. Das Wahlsystem. Der Bundestag. Der Bundespräsident. Der Bundeskanzler und die Regierung. Der Bundesstaat. Der Bundesrat. Das Bundesverfassungsgericht. Deutschland und Europa.	4	-
8	Der Wirtschaftsstandort Deutschland. Die wichtigsten Industriesektoren. Automobilbau. Elektro und Chemie. Dienstleistungen. Wirtschaftsordnung: Leistung und soziale Balance.	2	-
9	Erziehung und das Bildungssystem.	2	-
10	Religiöse Vielfalt. Interkulturelles Zusammenleben. Alt und Jung. Kulturelles Leben: Kunstrichtungen, berühmte Deutscher. Feste, Sitten und Bräuche in Deutschland.	4	-

11	Österreich. Allgemeine Informationen.	2	-
12	Die Schweiz. Allgemeine Informationen.	2	-
<b>Итого:</b>		28	

#### 4.5. Лабораторные работы – не предусмотрено

#### 4.6. Самостоятельная работа студентов

№ п/п	Название темы	Вид самостоятельной работы	Объем часов	
			Очная форма	Заочная форма
7 семестр				
1	Die Bundesrepublik Deutschland. Die Lage der Bundesrepublik Deutschland in Europa. Die alten und neuen Bundesländer. GeschichteSchwarz-Rot-Gold. Bundeswappen. Die Entstehung des Deutschen Reiches. Das Bismarckreich.	подготовка докладов	12	-
2	Die Lage der Bundesrepublik Deutschland in Europa. Die Europäische Union.	подготовка докладов	10	-
3	Der erste Weltkrieg. Der Zweite Weltkrieg und seine Folgen. Von 1945 bis zur Gegenwart.	подготовка докладов	12	-
4	Staatlicher Aufbau und Verfassung. Das Grundgesetz. Das Wahlsystem. Parteien und Bundestag. DasWahlsystem. ParteienundBundestag.	подготовка докладов	10	-
5	Sehenswertes in den Städten Deutschlands. Erziehungs- und Bildungssystem. Brauchtum und Feste. Historische Feste. Die deutschsprachigen Länder.	подготовка проекта	12	-
Итого:			56	-

#### 4.7. Курсовые работы - не предусмотрено.

#### 5. Методическое обеспечение, образовательные технологии

Преподавание дисциплины ведется с применением следующих видов образовательных технологий:

*Информационные технологии:* использование электронных образовательных ресурсов (видеоматериалы образовательных немецкоязычных сайтов, материалов информационных порталов для изучающих немецкий язык) при подготовке к лекциям, практическим и лабораторным занятиям.

*Работа в команде:* выполнение проекта по темам на выбор: «Sehenswertes in den Städten Deutschlands», «Erziehungs- und Bildungssystem», «Brauchtum und Feste. Historische Feste».

*Формы работы:* самостоятельная обработка теоретического материала, выступление с сообщением на семинаре, участие в дискуссии на семинаре, поточное и контрольное тестирование, самостоятельное конспектирование первоисточников и их анализ.

## **6. Формы контроля освоения учебной дисциплины.**

Текущая аттестация студентов проводится в дискретные временные интервалы преподавателем, ведущим практические занятия по дисциплине в различных формах:

- метод опроса;
- проверка заданий, вынесенных на самостоятельную проработку;
- контрольные работы.

Итоговый контроль по результатам дисциплины проходит в форме зачета.

Система накопления баллов по видам работ отражается в таблице:

### **Система оценивания учебных достижений студентов очной формы обучения**

<b>Вид учебной работы</b>	<b>Количество баллов</b>
<b>7 семестр</b>	
Практические занятия	60
Самостоятельная работа студента	20
Экзамен	20
<b>Итого за семестр:</b>	<b>100</b>

### **Накопительная система оценивания по 100-балльной шкале**

<b>Четырехбал- льная система оценивания экзамена</b>	<b>100- балльная шкала</b>	<b>Буквенная шкала, соответствующая 100-балльной шкале</b>	<b>Система оцени- вания зачета</b>
Отлично	<b>90–100</b>	<b>А</b> – отлично – теоретическое содержание курса освоено полностью, без пробелов; необходимые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы; все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество их выполнения оценено числом баллов, близким к максимальному	Зачтено
Хорошо	<b>83–89</b>	<b>В</b> – очень хорошо – теоретическое содержание курса освоено полностью, без пробелов; необходимые практические навыки работы с освоенным материалом в основном сформированы; все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество выполнения большинства из них оценено числом баллов, близким к максимальному	

Хорошо	<b>75–82</b>	<b>С</b> – хорошо – теоретическое содержание курса освоено полностью; некоторые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы недостаточно; все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество выполнения ни одного из них не оценено минимальным числом баллов, некоторые виды заданий выполнены с ошибками	
Удовлетворительно	<b>63–74</b>	<b>Д</b> – удовлетворительно – теоретическое содержание дисциплины освоено частично, но пробелы не носят существенного характера; необходимые практические навыки работы с освоенным материалом в основном сформированы; большинство предусмотренных программой обучения учебных заданий выполнено, некоторые из выполненных заданий, содержат ошибки	
Удовлетворительно	<b>50–62</b>	<b>Е</b> – посредственно – теоретическое содержание курса освоено частично; некоторые практические навыки работы не сформированы, многие предусмотренные программой обучения учебные задания не выполнены либо качество выполнения некоторых из них оценено числом баллов, близким к минимальному	
Неудовлетворительно	<b>21–49</b>	<b>FX</b> – неудовлетворительно – теоретическое содержание курса освоено частично; необходимые практические навыки работы не сформированы; большинство предусмотренных программой обучения учебных заданий не выполнено либо качество их выполнения оценено числом баллов, близким к минимальному; при дополнительной самостоятельной работе над материалом курса возможно повышение качества выполнения учебных заданий	Не зачтено
Неудовлетворительно	<b>0–20</b>	<b>F</b> – неудовлетворительно – теоретическое содержание курса не освоено; необходимые практические навыки работы не сформированы; все выполненные учебные задания содержат грубые ошибки, дополнительная самостоятельная работа над материалом курса не приведет к какому-либо значимому повышению качества выполнения учебных заданий	

## 7. Учебно-методическое и программно-информационное обеспечение дисциплины

*а) основная литература:*



1. Tatsachen über Deutschland / P. Hintereder – Frankfurt am Main : Societäts-Verlag, 2005. – 184 S.
2. Драчева Е.П. Страноведение: Германия, Италия, Финляндия [Текст] : учеб. пособие для студентов высш. учеб. заведений / Е.П. Драчева; А.О. Яворская, Т.Т. Христов. – М. : Книгодел: МАТГР, 2007. – 308 с.
3. Коляда Н.А. Страноведение. Германия = Landeskunde. Deutschland / Н.А. Коляда. – Ростов н/Д : Феникс, 2002. – 320 с.

*б) дополнительная литература:*

1. Dieter W. Benecke Kulturelles Leben in der Bundesrepublik Deutschland / W. Dieter. – Bonn, 1989. – 152 S.
2. Kleine Deutschlandkunde. Ein erdkundlicher Überblick. – Stuttgart, Düsseldorf, Berlin, Leipzig, 1992. – 168 S.
3. Дрейт К. Страноведение на уроках немецкого языка [Текст] : Федеративная Республика Германия / К. Дрейт ; М. Кюнель, Т. Цинеккер. – М. : Чистые пруды, 2007. – 30 с.
4. Епихина Н.М., Кузьмина Е.С. Deutschland. Kurzundbündig / Н.М. Епихина, Е.С. Кузьмина.- М., 2000. – 144 с.

*в) Интернет-ресурсы:*

1. [www.wikipedia.org/](http://www.wikipedia.org/)
2. [www.derweg.de](http://www.derweg.de)
3. [www.welt.de](http://www.welt.de)

## **8. Материально-техническое обеспечение дисциплины**

Лекционные занятия: видеоматериалы к лекциям, аудитория, оснащенная презентационной техникой (проектор, экран, компьютер/ноутбук).

Практические занятия: компьютерный класс, презентационная техника (проектор, экран, компьютер/ноутбук).

## 9. Лист дополнений и изменений

[illegible]